



# COMUNE DI VOLLA

Provincia di Napoli

Settore V Affari Sociali Culturali Educativi Sport

AVVISO PUBBLICO  
BANDO DI GARA CON PROCEDURA APERTA PER LA  
CONCESSIONE DELLA GESTIONE DELL' IMPIANTO SPORTIVO COMUNALE DI  
CALCIO "PAOLO BORSELLINO"

**CIG: 509985015**

**Allegato A**

**ART. 1 - AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE:**

Comune di Volla Via Aldo Moro n° 1 80040 Volla (NA) – centralino 081.2585111 – fax 081.7744989 - sito web [www.comune.volla.na.it](http://www.comune.volla.na.it)

**ART. 2 - PROCEDURA DI GARA:**

Procedura aperta - Trattandosi di servizio di cui all'allegato IIB - Categoria di servizi n. 26 - dell'art. 20 del D.Lgs. 163/2006 e ss.mm.ii., la gara è disciplinata esclusivamente dagli articoli 68 (specifiche tecniche), 65 (pubblicità esito finale) e 225 (avvisi relativi agli appalti aggiudicati) dello stesso.

**ART. 3 - CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE:**

Offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'art. 83 del D.Lgs n. 163/2006.

**ART. 4 - OGGETTO, LUOGO, IMPORTO COMPLESSIVO DELLA CONCESSIONE, CONDIZIONI.**

a) Oggetto:

Il Comune di Volla intende affidare in concessione a terzi la gestione e l'uso dell'impianto suindicato, di proprietà dell'Ente, nella situazione di fatto e nelle condizioni di manutenzione in cui attualmente si trova e che la società, nel partecipare alla gara, dichiara di ben conoscere ed accettare.

L'impianto è corredato dei necessari spogliatoi, servizi e spazi annessi.

La selezione è finalizzata ad individuare un soggetto in grado di garantire un utilizzo ottimale dell'impianto e lo svolgimento nello stesso delle attività indicate nel Regolamento Comunale approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 28 del 05.10.2005 e nel Capitolato d'Oneri.

b) Luogo di esecuzione:

Campo sportivo "Paolo Borsellino" ubicato in via San Giorgio.

c) Importo Complessivo Concessione:

Autofinanziamento: il concessionario percepirà come contributo economico massimo per la gestione il 100% dell'introito proveniente dalle tariffe versate dalle società sportive o altri soggetti che utilizzano l'impianto.

Il Concessionario dovrà ogni anno versare all'Amministrazione comunale un canone di **€ 25.000,00** aumentato dall'importo offerto in sede di gara.

d) Condizioni

il soggetto aggiudicatario dovrà munirsi dell'agibilità della struttura, facendosi carico di tutti gli oneri, a qualsiasi titolo, al fine di rendere l'impianto agibile e conforme alle normative vigenti.

L'aggiudicatario non avrà nulla a pretendere, a qualunque titolo, per gli interventi di cui sopra, ragion per cui i partecipanti dovranno effettuare un sopralluogo presso l'impianto al fine di individuare e programmare gli interventi da eseguire al fine di rendere conforme e compatibile la struttura con la destinazione della stessa.

L'aggiudicatario utilizzerà l'impianto solo in possesso dell'agibilità e dei Nulla Osta delle altre competenti autorità

**ART. 5 - DURATA DELLA CONCESSIONE:**

Anni **cinque** con eventuale **rinnovo di altrettanti 5 anni, decorrenti dalla data di rilascio del certificato d'agibilità** da parte dei competenti uffici, qualora nel progetto predisposto per l'affidamento e risultato vincitore siano previsti interventi di sviluppo di importo superiore a € 100.000,00 inclusi gli oneri sostenuti per l'ottenimento dell'agibilità.



# COMUNE DI VOLLA

Provincia di Napoli

## Settore V Affari Sociali Culturali Educativi Sport

### **ART. 6 - DOCUMENTAZIONE:**

Costituiscono parte integrante del Bando:

- il Capitolato d'Oneri (All. B),
- Schema convenzione contratto (All. C)
- il modulo di Domanda (All. D),
- il modulo per l'offerta economica (All. E),

La documentazione sarà resa disponibile sul sito internet dell'Ente [www.comune.volla.na.it](http://www.comune.volla.na.it).

La documentazione di gara (Avviso Pubblico, Capitolato d'Oneri di appalto e modelli allegati) potrà essere ritirata (non si effettua servizio telefax) presso la sede distaccata del Comune di Volla sita in via Luigi Einaudi n° 29 , con il seguente orario: da lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 13.00 – Settore V Affari Sociali Culturali Educativi Sport ovvero estratta dal precitato sito internet.

Per informazioni in merito al reperimento del bando e degli allegati si prega di rivolgersi all'Ufficio Sport – tel. 081.2585265.

Non saranno rese informazioni o chiarimenti di alcun tipo per telefono, ad eccezione di informazioni relative al reperimento del materiale di gara.

### **ART. 7 - RESPONSABILE UNICO DEL PROCEDIMENTO**

Ai fini della presente procedura il Responsabile Unico del Procedimento (R.U.P.) è individuato nel Dott. Alessandro Borrelli - Responsabile del Settore V Affari Sociali Culturali Educativi Sport.

### **ART. 8 - SOGGETTI AMMESSI ALL'APERTURA DELLE OFFERTE:**

Sono ammessi all'apertura delle offerte i legali rappresentanti dei concorrenti di cui al successivo punto 9 ovvero soggetti muniti di specifica delega loro conferita dai suddetti legali rappresentanti. Le sedute sono pubbliche, ad eccezione della/e seduta/e in cui vengono esaminate le offerte tecniche.

### **ART. 9 - SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA**

a) Possono partecipare al presente affidamento:

- società e associazioni sportive dilettantistiche;
- enti di promozione sportiva;
- enti di discipline sportive associate;
- enti di Federazioni sportive nazionali;
- persone fisiche e giuridiche associate con uno dei sopraelencati soggetti;

che non hanno debiti e/o contenziosi nei confronti del comune di Volla oppure, laddove fossero presenti pendenze, che presentino un piano che dimostri le modalità per l'estinzione delle stesse con le garanzie necessarie ( vedi successivo art. 10 punto 2 a.)

b) Partecipazione in forma associata: i soggetti di cui alla lettera precedente, in caso di aggiudicazione dovranno, con atto espresso, formalizzato ai sensi di legge, individuare il mandatario capogruppo, che costituirà il soggetto di riferimento in relazione all'esecuzione del contratto. Le offerte, tecnica e economica, pena l'esclusione, dovranno essere sottoscritte da tutti i soggetti raggruppati e debbono essere specificate le parti di servizio che saranno eseguite dalle singole associazioni. Il raggruppamento nel suo complesso dovrà essere in possesso dei requisiti richiesti mentre al soggetto capogruppo spetta la rappresentanza esclusiva dei soggetti mandanti nei confronti della stazione appaltante.

c) Raggruppamenti costituiti da uno o più soggetti di cui alla lettera a) e soggetti diversi, fermo restando che il soggetto capogruppo dovrà essere individuato tra i soggetti di cui alla lettera a) e che i soggetti diversi potranno svolgere esclusivamente la gestione di attività complementari e/o di supporto alla gestione sportiva degli impianti. Per la partecipazione alla presente gara vale quanto riportato al precedente punto.



# COMUNE DI VOLLA

Provincia di Napoli

## Settore V Affari Sociali Culturali Educativi Sport

d) E' vietata qualsiasi modificazione alla composizione dell'associazioni temporanee rispetto a quella risultante dall'impegno presentato in sede di offerta.

### ART. 10 - REQUISITI PER PARTECIPARE

#### a) Requisiti generali:

1. a) I concorrenti devono essere esenti dalle clausole di esclusione di cui all'art. 38 del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i., come meglio dettagliato nel Modello di Istanza (Allegato D);
2. a) I concorrenti non devono avere situazioni debitorie nei confronti del Comune di Volla (NA) oppure, laddove fossero presenti pendenze, devono presentare un piano per l'estinzione delle stesse con le garanzie necessarie. Tale piano deve prevedere, a pena di esclusione, un rientro nel termine massimo di 36 mesi dalla stipula contrattuale.

### ART. 11 - SUBAPPALTO

Non è consentito subappaltare il servizio ai sensi dell'art.27 comma 3 D. Lgs. 163/2006.

### ART. 12 - MODALITÀ DI PRESENTAZIONE E FORMULAZIONE DELL'OFFERTA

I concorrenti dovranno far pervenire al Comune di Volla (NA) – Uff. Protocollo – Via Aldo Moro n° 1 Volla (NA), a pena di esclusione, entro e non oltre le ore 12:00 del giorno **29.05.2013**, a mezzo raccomandata a/r, corriere autorizzato, posta celere o consegna a mano, un plico sigillato con ceralacca o altro mezzo idoneo a garantirne la segretezza, controfirmato sui lembi di chiusura, recante all'esterno la dizione del mittente e la seguente dicitura: "offerta gara affidamento gestione in concessione dell' impianto sportivo comunale "Paolo Borsellino".

Del giorno e dell'ora di arrivo del plico farà fede il timbro apposto dall'ufficio protocollo. Il recapito del plico entro il termine sopra indicato è ad esclusivo rischio del mittente se, per qualsiasi motivo, lo stesso non dovesse giungere a destinazione in tempo utile.

### ART. 13 - DATA DI SVOLGIMENTO DELLE OPERAZIONI DI GARA

La gara avrà luogo in seduta pubblica il giorno **03.06.2013** alle ore 9.00 presso la sede Municipale. Saranno comunicate ai concorrenti mediante avviso sul sito internet [www.comune.volla.na.it](http://www.comune.volla.na.it) le date delle eventuali ulteriori sedute pubbliche.

### ART. 14 - DISPOSIZIONI PER LA PRESENTAZIONE E FORMULAZIONE DELL'OFFERTA

1. Pena l'esclusione, il plico, siglato con ceralacca o altro modo atto a garantire la segretezza e controfirmato sui lembi di chiusura, dovrà contenere al suo interno 3 buste, ciascuna sigillata con ceralacca o altro modo atto a garantirne la segretezza e controfirmata sui lembi di chiusura, recante all'esterno l'intestazione del mittente e, rispettivamente, le diciture:

Busta A: DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA

Busta B: OFFERTA TECNICO - QUALITATIVA

Busta C: OFFERTA ECONOMICA

2. il plico dovrà contenere al suo interno, pena l'esclusione, i seguenti documenti:

2.1 Busta A: DOCUMENTAZIONE.

Dovrà contenere a pena di esclusione:

- la domanda di partecipazione alla gara, secondo il modello di cui all'allegato D del presente bando, firmata dal legale rappresentante e corredata da fotocopia di documento di identità valido del sottoscrittore e dichiarazione sostitutiva (ex DPR 445/00), nella quale il concorrente dichiara il possesso dei requisiti di ammissione alla gara, che è parte integrante della domanda di partecipazione.

- copia statuto e atto costitutivo del concorrente.

2.2 Busta B: OFFERTA TECNICO- QUALITATIVA.

Dovrà contenere a pena di esclusione dalla gara, i seguenti documenti:



# COMUNE DI VOLLA

Provincia di Napoli

## Settore V Affari Sociali Culturali Educativi Sport

- a) dichiarazione ex D.P.R n° 445/2000 e ss.mm.ii., relativamente a quanto previsto nel successivo art. 15 lett. A (radicamento sul territorio) e lett. B (esperienza nel settore);
- b) "referenze bancarie e bilanci anni 2011 e 2012 (art. 15 lett. C)
- c) dichiarazione ex D.P.R n° 445/2000 e ss.mm.ii., relativamente alla dimostrazione di aver gestito in appalto o in concessione un impianto sportivo simile a quello oggetto della presente selezione nell'ultimo triennio (art. 15 lett. D).
- d) dichiarazione ex D.P.R n° 445/2000 e ss.mm.ii., relativamente alla dimostrazione di aver esperienza nell'organizzazione di attività per i giovani, anziani, diversamente abili e categorie a rischio sociale (art. 15 lett. E).
- e) progetto di attuazione del servizio (art. 15 lett. F).

La presente documentazione dovrà essere sottoscritta a pena di esclusione:

- in caso di concorrente singolarmente dal legale rappresentante;
- in caso di raggruppamento temporaneo di imprese già costituito, dal legale rappresentante o titolare dell'impresa capogruppo;
- in caso di raggruppamento temporaneo di imprese da costituire, da tutte le imprese che costituiranno i raggruppamenti.

### 2.3 Busta C: OFFERTA ECONOMICA.

La busta "C - Offerta economica" dovrà contenere, a pena di esclusione dalla gara, una dichiarazione, redatta secondo lo schema di cui al modello E, allegato al presente bando, sottoscritta dal legale rappresentante o da suo procuratore e corredata da fotocopia di un documento di identità del sottoscrittore, in corso di validità, contenente l'offerta dell'entità del canone annuo di concessione, espressa distintamente in cifre ed in lettere.

In caso di discordanza tra l'importo scritto in cifre e quello scritto in lettere, vale quello più favorevole all'Amministrazione Comunale.

Per il canone annuo di concessione non sono ammesse offerte in diminuzione rispetto a quello posto a base di gara.

L'offerta economica non dovrà presentare correzioni che non siano espressamente confermate e sottoscritte dal legale rappresentante.

Si precisa che in caso di raggruppamento temporaneo di imprese già costituito, l'offerta economica come sopra indicata dovrà essere sottoscritta a pena di esclusione dal legale rappresentante o titolare dell'impresa capogruppo ed in caso di raggruppamento temporaneo di imprese da costituire, la dichiarazione dovrà essere sottoscritta a pena di esclusione da tutte le imprese che costituiranno il raggruppamento.

Nel caso che la dichiarazione dell'offerta economica sia sottoscritta da un procuratore del legale rappresentante del concorrente, deve essere allegata la relativa procura in originale o copia semplice.

### ART. 15 - MODALITÀ DI AGGIUDICAZIONE

La scelta del soggetto a cui affidare il servizio sarà effettuata nel rispetto dei criteri indicati riportati nella sottostante tabella:

#### A) RADICAMENTO SUL TERRITORIO COMUNALE (MAX 15 PUNTI)

<b>Sede sociale sul territorio</b>	Meno di 5 anni	2 punti
<b>Sede sociale sul territorio</b>	Da oltre 5 anni	4 punti
<b>Sede sociale sul territorio</b>	Da oltre 10 anni	7 punti
<b>Attività svolta sul territorio</b>		Max 2 punti
<b>Numero iscritti sul territorio comunale nell'ultima stagione sportiva</b>		Max 6 punti



# COMUNE DI VOLLA

Provincia di Napoli

Settore V Affari Sociali Culturali Educativi Sport

## B) ESPERIENZA NEL SETTORE (MAX 15 PUNTI)

Da 1 a 3 anni	Punti 5
Da 3 a 6 anni	Punti 7
Da oltre 6 anni	Punti 10

Affiliazione ad uno organismo sportivo	Punti 5
--	---------

## C) CAPACITA' ECONOMICA (10 PUNTI)

Sarà attribuito un punteggio ai concorrenti che presenteranno le referenze bancarie, rilasciate da almeno 2 (due) Istituti bancari o intermediari autorizzati ai sensi della Legge 1° settembre 1993 n. 385, attestanti la capacità economica e finanziaria del concorrente e la chiusura in attivo degli ultimi due bilanci (2011 e 2012).

## D) CAPACITA' TECNICA (5 PUNTI)

Sarà attribuito un punteggio ai concorrenti dimostreranno di aver gestito in appalto o in concessione **nell' ultimo triennio** un impianto sportivo simile a quello oggetto della presente selezione

## E) ESPERIENZA NELL'ORGANIZZAZIONE DI ATTIVITÀ PER I GIOVANI, ANZIANI, DIVERSAMENTE ABILI E CATEGORIE A RISCHIO SOCIALE (MAX 5 PUNTI)

In forma di dichiarazione descrivere i progetti, le manifestazioni, le attività ludiche, la formazione di operatori in tali ambiti. Il punteggio verrà attribuito ad insindacabile giudizio della Commissione con un grado di giudizio così distinto : Buono = max punti 5, Sufficiente = max punti 3, Mediocre = punti 1;

## F) QUALITÀ DEL PROGETTO DI ATTUAZIONE DEL SERVIZIO (MAX 20 PUNTI)

La richiesta di partecipazione alla selezione deve essere corredata da un progetto che dettagli i profili economici e tecnici della gestione secondo l'ordine che segue:

gestione delle attività sportive	- attività praticate e loro valenza: scolare, sociale, promozionale, agonistica; - bacino potenziale di utenza; - promozione di attività sportive poco diffuse	<b>Max 5</b> punti Il punteggio verrà attribuito ad insindacabile giudizio della Commissione con un grado di giudizio così distinto : Buono = max punti 5, Sufficiente = max punti 3, Mediocre = punti 1;
programma di utilizzazione	- orari, - ore messe a disposizione di società e singoli cittadini e quelle riservate alla società concessionaria - stagionalità,	<b>Max 5</b> punti Il punteggio verrà attribuito ad insindacabile giudizio della Commissione con un grado di giudizio così distinto : Buono = max punti 5, Sufficiente = max punti 3,



# COMUNE DI VOLLA

Provincia di Napoli

## Settore V Affari Sociali Culturali Educativi Sport

		Mediocre = punti 1;
programma di funzionamento con l'analisi dei costi relativi, suddivisi per componenti di costo e la pianta organica	<ul style="list-style-type: none"><li>- impianti tecnici,</li><li>- manutenzione, approvvigionamento e mantenimento,</li><li>- custodia</li><li>- il personale tecnico</li><li>- il personale tecnico sportivo</li><li>- il personale amministrativo che si intende impiegare nella conduzione dell'impianto nonché la descrizione della tipologia del rapporto lavorativo</li></ul>	<b>Max 5</b> punti Il punteggio verrà attribuito ad insindacabile giudizio della Commissione con un grado di giudizio così distinto : Buono = max punti 5, Sufficiente = max punti 3, Mediocre = punti 1;
Offerta di servizi e beni migliorativi e aggiuntivi in relazione a quanto richiesto dal capitolato, senza alcun onere finanziario per l'Amministrazione (il costo deve essere compreso nell'offerta economica).		<b>Max 5</b> Punti Il punteggio verrà attribuito ad insindacabile giudizio della Commissione con un grado di giudizio così distinto : Buono = max punti 5, Sufficiente = max punti 3, Mediocre = punti 1;

### G) OFFERTA ECONOMICA (MAX 30 PUNTI)

La valutazione dell' economicità delle offerte avverrà attribuendo il punteggio in base ai seguenti parametri in aumento rispetto al canone base che viene stabilito per ogni lotto:

nessun rialzo offerto punti 0

aumento da 500 euro a 1000 euro - Max punti 10

aumento da 1001 euro a 1500 euro - Max punti 20

aumento oltre 1501 euro - Max punti 30

### ART. 16 - AGGIUDICAZIONE

Si procederà all'aggiudicazione solo in presenza di due offerte valide, L'Amministrazione Comunale si riserva inoltre di non procedere all'aggiudicazione qualora nessuna delle offerte presentate venga ritenuta conveniente o idonea in relazione all'oggetto del contratto o per motivi di interesse pubblico, senza che gli offerenti possano richiedere indennità o compensi di alcun genere. L'Amministrazione Comunale può sospendere o non aggiudicare la gara per motivi di superiore interesse dell'Ente o affidare l'appalto al concorrente che segue in graduatoria in caso di risoluzione, rescissione del contratto o revoca dell'aggiudicazione.

La concessione sarà effettuata al concorrente che avrà raggiunto il punteggio complessivamente più alto, fino ad un massimo di 100 punti. A parità di punti la concessione della gestione del servizio sarà aggiudicata al concorrente che avrà ottenuto il punteggio più alto sull'offerta economica.

### ART. 17 - CONVENZIONE



# COMUNE DI VOLLA

Provincia di Napoli

## Settore V Affari Sociali Culturali Educativi Sport

Il rapporto contrattuale con il concessionario, sarà disciplinato dall'apposita convenzione allegata al presente bando (ALLEGATO C) e della quale ciascun partecipante deve dichiarare di averne conoscenza e di accettarla in ogni sua parte.

### ART. 18 - STIPULA DEL CONTRATTO ED ESECUZIONE DEL SERVIZIO

La stipula del/i contratto/i avviene secondo quanto stabilito dal D.Lgs. N. 163/2006 e ss.mm e dal Regolamento comunale. Le spese contrattuali e di registrazione, nessuna esclusa, sono a carico del soggetto contraente.

Nell'occasione, l'Amministrazione inviterà l'associazione sportiva a dare prova:

- delle polizze di cui all'art. 12 del Capitolato d'Oneri;

- pagamento anticipato della prima annualità;

Il Responsabile unico del procedimento si riserva di autorizzare, ai sensi dell'art. 11 comma 9 del Codice, l'esecuzione anticipata delle prestazioni, secondo quanto previsto dall'art. 302, c. 2 e 3. del DPR n. 207/2010.

### ART. 19 - SOPRALLUOGO

E' possibile effettuare un sopralluogo presso l'oggetto della presente procedura, su appuntamento, negli orari e tempi resi disponibili dal Comune e dagli attuali gestori. Le richieste di sopralluogo potranno essere effettuate telefonando al numero 081.2585265.

Per tale accesso sarà obbligatoria la presenza del legale rappresentante pro tempore del soggetto o dei soggetti in gruppo che intendono partecipare alla selezione.

### ARTICOLO 20 – TUTELA DEI DATI PERSONALI

Il Comune informa il Concessionario che, ai sensi del D.Lgs. n. 196/2003, tratterà i dati di cui è in possesso esclusivamente per lo svolgimento delle attività e per l'assolvimento degli obblighi previsti dalle leggi e dai regolamenti comunali in materia. Il Concessionario si obbliga al rispetto della normativa vigente sul trattamento dei dati personali. Inoltre si obbliga al pieno rispetto delle misure di sicurezza sul trattamento dei dati personali.

### ART. 21 - NORME FINALI

Per quanto non contemplato e non regolamentato dalle presenti condizioni si fa riferimento a quanto previsto dalla vigente normativa in materia di contabilità e contratti e alle norme del codice civile. Per quanto non espressamente contemplato nel presente documento, sono applicabili le disposizioni contenute in tutte le leggi e regolamenti vigenti disciplinanti la materia.

1. N.B. Ai sensi dell' art. 34 comma 35 della Legge n. 221/12, in base alla quale, per i bandi di gara e gli avvisi pubblicati dal 1° gennaio 2013, le spese per la pubblicazione degli stessi, ai sensi degli artt. 66, comma 7 e 122, comma 5 del Codice dei contratti pubblici, il D.Lgs. 163/2006, sono rimborsate alla stazione appaltante dall'aggiudicatario entro il termine di 60 giorni dall'aggiudicazione.
2. N.B. Il soggetto partecipante dovrà indicare il proprio indirizzo di posta elettronica certificata PEC per le comunicazioni da effettuarsi a cura della stazione appaltante.  
In mancanza di PEC, l'offerente dovrà indicare il Numero di Fax, AUTORIZZAZIONE ESPRESSAMENTE L'UTILIZZO, ove la stazione appaltante dovrà inviare le comunicazioni di cui all'art. 79 comma 5. D.Lgs n. 163/06 e ss.mm.ii.

IL RESPONSABILE DEL SETTORE  
Dott. Alessandro Borrelli